

ZA –Archiv Nummer 1042

**Soziale und kulturelle Bestimmungsgründe
des Verhaltens
ausländischer Arbeitnehmer in der
Bundesrepublik Deutschland
(Pretest: Deutsche und Ausländer)**

1976

4: Jugoslawen

REP REZ ENT AT I V N A A N K E T A

O životnoj i radnoj situaciji njemačkog stanovništva
i stranih radnika u Saveznoj Republici Njemačkoj

provedena po nalogu
Saveznog ministra za istraživanje
i tehnologiju

Anketu provodi
Institut za sociologiju rada
i radnu politiku
Ruhr - Universität Bochum
4630 Bochum - Querenburg

Repräsentativbefragung

Lebens- und Arbeitssituation der deutschen Bevölkerung
und der ausländischen Arbeitnehmer in der Bundesrepublik
Deutschland

durchgeführt im Auftrage des
Bundesministers für Forschung und Technologie

vom
Institut für Arbeitssoziologie und Arbeitspolitik
Ruhr-Universität Bochum
4630 Bochum-Querenburg

V A Ž N E U P U T E Z A I S P U N J A V A N J E U P I T N I K A :

Molimo Vas, da predloženi upitnik ispunite sami, točno i potpuno. Nepotpuno i netočno popunjene upitnike, nažalost, ne možemo upotrijebiti za naš posao.

Na najveći dio pitanja može se jednostavno odgovoriti stavljanjem znaka - križića u predviđene zagrade (X). Najčešće je stavljeno nekoliko mogućnosti za odgovor, od kojih naznačite, molimo Vas onaj odgovor, koji se odnosi na Vas. Kod gotovo svih pitanja, treba označiti samo jedan od predloženih odgovora; kod pitanja, gdje treba označiti više predloženih odgovora, to je izričito navedeno. Kod nekih pitanja moraju se navesti brojke (na pr. visina stana-rine u DM) ili riječi (na pr. oznaka zanimanja). U tim slučajevima su predviđene linije točaka a ne zagrade,
U tom slučaju dakle, stavite Vaš odgovor na tako predviđene linije. Kod nekih pitanja, naročito kod onih o Vašim kontaktima s radnim kolegama i poznanicima, prijedlozi za odgovor poredjani su u obliku tabela. I tu možete jednostavno odgovoriti stavljanjem znaka - križića. Najbolje je, da u tom slučaju najprije dobro pročitate tekst u natpisu iznad tabela a nakon toga tekst, koji se nalazi lijevo od zagrada, kao na primjer kod pitanja br. 65,69,111,112,113. Ako se, na primjer i izvan poduzeća sastajete s 5 do 7 radnih kolega, onda trebate kod pitanja br. 65 (str.37) znak križića staviti pod naslovom "Kontakti takodjer izvan poduzeća" u trećoj zagradi odozgo, dakle kod navoda "s 5 - 7 kolega". Sve ostale tabele treba popunjavati takodjer prema navedenom principu.

Nadamo se, da Vam stavljanje odgovora na slijedeća pitanja neće pricinjavati poteškoće. Unaprijed se želimo zahvaliti na trudu koji ste uložili, kao i za podršku koju nam time pružate u našem radu.

Ukoliko na pitanja u upitniku želite radije odgovoriti uz pomoć jednog od naših suradnika koji su opunomoćeni za provođenje ankete - interview-a, pošaljite nam priloženu poštansku dopisnicu uz naznaku termina, koji Vama odgovara.

Kao prvo, molimo od Vas nekoliko statističkih osobnih podataka.

1. Spol:

muški ()

ženski ()

2. Koliko ste stari ?

Starost u godinama

3. Koje ste vjere ?

rimo-katoličke ()

protestantske ()

pravoslavne ()

islamske (muslimanske) ()

židovske ()

ostale vjeroispovijesti ()

bez vjerske pripadnosti ()

4. Koliko stanovnika ima mjesto u Jugoslaviji, u kome ste živjeli, prije nego što ste došli u Njemačku ?

	manje od	100 stanovnika	()
100	do manje od	500 stanovnika	()
500	do manje od	1.000 stanovnika	()
1.000	do manje od	5.000 stanovnika	()
5.000	do manje od	20.000 stanovnika	()
20.000	do manje od	50.000 stanovnika	()
50.000	do manje od	100.000 stanovnika	()
100.000	stanovnika i više		()

5. Koje mogućnosti za rad (zaposlenje) postoje u okolini mjesta u Jugoslaviji iz kog dolazite ?

	ima mogućnosti	nema mogućnosti
Poljoprivreda	()	()
Zanatska poduzeća	()	()
Sitna industrija	()	()
Krupna industrija	()	()
Uslužne djelatnosti	()	()

6. Koliko ste vremena u Jugoslaviji polazili škole ?

- | | |
|---|------|
| bez školske spreme | () |
| Vrijeme posjećivanja opće-obrazovnih škola u godinama | .... |
| Vrijeme posjećivanja pripremnih stručnih (zanatskih) ili srednjih stručnih škola u godinama | .... |
| Vrijeme studija na nekoj visokoj stručnoj školi u godinama | .... |
| Vrijeme studija na nekoj visokoj školi, na nekom univerzitetu/sveučilištu u godinama | .... |

7. Koji zaključni školski ispit ste postigli u Jugoslaviji ?

- | | |
|---|-----|
| bez završene škole | () |
| Završena obavezna škola | () |
| Završena neka od srednjih škola <u>bez</u> polaganja ispita zrelosti za studij na višim školama | () |
| Završena neka od srednjih škola <u>s</u> položenim ispitom zrelosti za studij na višim školama | () |
| Završena pripremna stručna (zanatska) škola ili srednja stručna škola | () |
| Završena visoka stručna škola | () |
| Završeni univerzitet/sveučilište | () |

8. Da li ste u Jugoslaviji imali stručnu praktičnu izobrazbu u nekom poduzeću i da li ste ovu izobrazbu zaključili (s ispitom) ?

- | | |
|--|-----|
| bez stručne praktične izobrazbe | () |
| stručna praktična izobrazba <u>bez</u> zaključnog ispita | () |
| stručna praktična izobrazba <u>sa</u> zaključnim ispitom | () |

9. Da li ste i u Njemačkoj posjećivali neku školu i da li ste je završili s ispitom ?

bez posjeta njemačke škole ()

posjet njemačke škole, ali bez završnog ispita ()

Glavna škola sa završnim ispitom
(odgovara osmogodišnjoj školi) ()

Mala matura ()

Matura (ispit zrelosti) ()

10. Da li ste u Njemačkoj završili neku stručnu izobrazbu i da li ste postigli neki zaključni ispit ?

bez stručne izobrazbe u Njemačkoj ()

završeni nauk- zanat ili slično ()

završena stručna zanatska škola ili
trgovačka škola ()

završena viša stručna ili viša trgovačka škola s
ispitom za studij na nekoj visokoj stručnoj školi ()

završena visoka stručna škola ili inženjerska škola ()

završena visokoškolska naobrazba ()

11. Koju stručnu djelatnost - posao, ste obavljali na kraju Vašeg boravka u Jugoslaviji ?

zanimanje:
(Molimo da navedete točnu oznaku zanimanja)

u Jugoslaviji nisam obavljao nikakvu stručnu djelatnost
- nikakvo zanimanje ()

12. Koju ste stručnu djelatnost (posao) obavljali u Njemačkoj
neposredno nakon dolaska ?

Zanimanje:
(Molimo navesti točnu oznaku zanimanja)

Na početku mog boravka ovdje nisam mogao pronaći radno
mjesto, pa sam zbog toga bio nezaposlen ()

Nisam bio zaposlen ()

13. Koju stručnu djelatnost obavljate u Njemačkoj sada ?

Zanimanje:
(Molimo navesti točnu oznaku zanimanja,
i u slučaju ako ste sada trenutno nezaposleni)

nisam zaposlen ()

privremeno sam nezaposlen ()

ukoliko ste nezaposleni,
navedite takodjer koliko
dugo ste nezaposleni:

Vrijeme nezaposlenosti u mjesecima

nezaposlen manje od 1 mjesec dana ()

14. Da li ste već jednom prije bili u Njemačkoj nezaposleni ?

ne, još nikada nisam bio nezaposlen ()

da, bio sam već jednom nezaposlen ()

ukoliko ste bili već nezaposleni,
navedite takodjer koliko dugo ste
bili bez posla:

Vrijeme nezaposlenosti u mjesecima

nezaposlen manje od 1 mjesec dana ()

15. Koliki je Vaš mjesečni netto-dohodak (primanje),
(to jest, koliko Vam se mjesečno isplaćuje na ruke)?

Netto-dohodak u DM

nemam vlastitog dohotka ()

16. Obiteljsko stanje:

samac - ledičan ()

oženjen (udata) ()

udovac (udova) ()

rastavljen (-a) ()

17. Koje je nacionalnosti (ili je bio) Vaš bračni drug ?

- | | |
|--------------------------------|-----|
| ja sam samac- leđičan (samica) | () |
| njemačke | () |
| talijske | () |
| grčke | () |
| španjolske | () |
| jugoslavenske | () |
| turske | () |
| druge nacionalnosti | () |

UKOLIKO NISTE OŽENJENI, PRIJEDJITE MOLIMO DIREKTNO
NA PITANJE BROJ 21.

UKOLIKO STE OŽENJENI, NASTAVITE, MOLIMO VAS, SA SLIJEDEĆIM
PITANJEM.

18. Da li Vaš bračni drug živi takodjer u Njemačkoj, ili ćete ga
(ili nju) u dogledno vrijeme dovesti u Njemačku ?

- | | |
|--|-----|
| da, moj bračni drug živi u Njemačkoj | () |
| ne, moj bračni drug ne živi u Njemačkoj,
ali će u dogledno vrijeme doći ovamo | () |
| ne, moj bračni drug ne živi u Njemačkoj
i neće u dogledno vrijeme doći ovamo | () |

19. Koju stručnu djelatnost (posao) obavlja Vaš bračni drug ?

Zanimanje:
(Molimo navesti točnu oznaku zanimanja, također
ako je Vaš bračni drug trenutno nezaposlen)

Moj bračni drug ne radi ()

Moj bračni drug je trenutno nezaposlen ()

ukoliko je nezaposlen, navedite, molimo Vas,
koliko dugo je Vaš bračni drug nezaposlen:

Vrijeme nezaposlenosti u mjesecima

bez posla manje od 1 mjesec dana ()

20. Kolika su mjesečna netto-primanja Vašeg bračnog druga,
(to jest, koliko mjesečno on (ona) prima na ruke) ?

Netto-primanja bračnog druga u DM

bračni drug nema vlastitih primanja ()

21. Koliko djece imate ?

bez djece ()

broj djece

UKOLIKO NEMATE DJECE, PRIJEDJITE MOLIMO VAS, DIREKTNO DALJE NA
PITANJE BROJ 28.

UKOLIKO IMATE DJECE, NASTAVITE, MOLIMO VAS, SA SLIJEDEĆIM PITANJEM.

22. Koliko godina imaju Vaša djeca ?

Broj djece do 3 godine	.....
Broj djece od 3 do ispod 6 godina	.....
Broj djece od 6 do ispod 10 godina	.....
Broj djece od 10 do ispod 15 godina	.....
Broj djece od 15 do ispod 18 godina	.....
Broj djece od 18 i iznad 18 godina	.....

23. Koliko Vaše djece živi u Njemačkoj ?

nemam djece u Njemačkoj ()

Broj djece	ispod 3 godine	.....
Broj djece od 3 do	ispod 6 godina	.....
Broj djece od 6 do	ispod 10 godina	.....
Broj djece od 10 do	ispod 15 godina	.....
Broj djece od 15 do	ispod 18 godina	.....
Broj djece od 18 i	iznad 18 godina	.....

24. Želite li Vašu djecu koja još žive u Jugoslaviji, dovesti u Njemačku ?

sva moja djeca žive u Njemačkoj ()

da, želim sve ili neke od moje djece
dovesti u Njemačku ()

ne, ne želim ni jedno od moje djece
dovesti u Njemačku ()

25. Koju od slijedećih školskih ustanova posjećuje Vaše dijete (posjećuju Vaša djeca, ukoliko imate više djece) u Njemačkoj ?
Molimo, unesite broj djece koja posjećuju odgovarajuću ustanovu. Ukoliko nijedno od Vaše djece ne posjećuje odgovarajuću ustanovu, stavite kod naziva ustanove znak "0".

nemam djece u Njemačkoj

()
Broj djece

Dječji vrtić

.....

Predškolski odgoj

.....

Pripremni razred

.....

Osnovna škola

.....

Glavna škola (odgovara osmoljetnoj školi)

.....

Posebna škola (škola za defektnu djecu)

.....

Realna škola (trajanje škole ukupno 10 god.)

.....

Gimnazija (4 osnovne + 9 god.gimnazije)

.....

Sveopća škola (odgovara srednjoj školi uz
podjelu obuke po predmetima)

.....

Stručna škola

.....

Stručna produžna škola

.....

Viša stručna škola

.....

Visoka stručna škola

.....

Sveučilište (univerzitet)

.....

26. Da li Vaše dijete (Vaša djeca) osim poduke na njemačkom jeziku, dobiva takodjer i poduku na materinjem jeziku ?

nemam djece u Njemačkoj ()

broj djece

da, podučava se i na materinjem jeziku

.....

ne, ne podučava se na materinjem jeziku

.....

27. Da li je škola, koju posjećuje Vaše dijete (koju posjećuju Vaša djeca) jugoslavenska škola ?

nemam djece u Njemačkoj ()

broj djece

da, djeca posjećuju jugoslavensku školu

.....

ne, djeca ne posjećuju jugoslavensku školu

.....

28. A sada želimo saznati posve općenito Vaše mišljenje o obrazovanju djece. Molimo da na slijedeća pitanja odgovorite i u slučaju da nemate vlastite djece.

Koju školsku naobrazbu bi trebala steći Vaša djeca u idealnom slučaju, kad Vi ne bi imali financijskih ni bilo kojih drugih problema ?

poželjna naobrazba za djecu

bez naobrazbe	()
završena glavna škola (osmogodišnje školovanje)	()
stručna izobrazba/naukovanje	()
stručna škola/mala matura	()
viša stručna škola	()
velika matura (ispit zrelosti za studij)	()
visoka stručna škola	()
sveučilište (univerzitet)	()

29. U životu je to tako, da se nemože uvijek postići sve ono, što se želi. Katkada se čovjek mora zadovoljiti i s mnogo manje. Što mislite, koju školsku naobrazbu bi Vaša djeca morala postići u najmanju ruku, da se donekle mogu probijati kroz život ?

minimalno potrebna naobrazba
za djecu

bez naobrazbe	()
završena glavna škola (osam godina)	()
stručna izobrazba/naukovanje	()
stručna škola/mala matura	()
viša stručna škola	()
matura (ispit zrelosti za studij)	()
visoka stručna škola	()
sveučilište (univerzitet)	()

30. Pretpostavimo, da sve proteče normalno.

Koju će naobrazbu, s obzirom na Vaše financijske i druge prilike, Vaša djeca stvarno dobiti ?

stvarno očekivana naobrazba
za djecu

bez naobrazbe	()
završena glavna škola	()
završena stručna izobrazba/naukovanje	()
završena stručna škola/mala matura	()
završena viša stručna škola	()
matura (ispit zrelosti za studij)	()
visoka stručna škola	()
sveučilište (univerzitet)	()

31. Ovdje možete naći niz smjernica za odgoj djece, što se prakticira u mnogim roditeljskim domovima. Kako to izgleda s odgojem Vaše vlastite djece, ili kako bi to izgledalo, da imate vlastitu djecu ? Stavite znak križića kod svake od slijedećih tvrdnji, da li se s njome slažete ili biste se mogli složiti, ili pak ne.

Odgajate li Vašu djecu (da li biste odgajali Vašu djecu) prema načelu, da

	da	ne
djeci treba sve objasniti ?	()	()
djeca moraju u načelu i smjesta poslušati ?	()	()
djeca moraju odrana biti naučena, da sama rješavaju svoje probleme ?	()	()
djeca moraju naučiti da se i bez posebne nagrade potrude i nešto učine ?	()	()
djeca ne trebaju uvijek sve znati ?	()	()
djecu treba kazniti tek nakon što ih se više puta opomene ?	()	()
djecu treba, što je dulje moguće, sačuvati od opasnosti modernog života ?	()	()
djecu treba u načelu nagraditi tek onda kad su nešto učinila ili postigla ?	()	()

32. Mi smo ovdje naveli čitav niz mišljenja, koja se često mogu čuti. O tim stvarima čovjek može imati različita shvaćanja. Mi bismo htjeli saznati, kako Vi o tome mislite. Molimo Vas recite nam Vaš stav o svakoj od navedenih tvrdnji na taj način, što ćete prihvaćanje ili pak odbijanje označiti križićem na odgovarajućem mjestu.

	slažem se potpuno	slažem se djelimično	odbijam djelimično to mišljenje	odbijam potpuno to mišljenje
Mnogi od postojećih nazora o životu i svijetu su djelimično pravilni, međjutim ni jedan vjerojatno nije u potpunosti korektan. ()	()	()	()	()
Čovjek ne mora vjerovati u neku veliku ideju da bi mogao voditi život, koji je sadržajan. ()	()	()	()	()
Neke se ljude mora mrziti zbog stvari - ideja, koje oni zastupaju. ()	()	()	()	()
Često je poželjno vlastiti sud zadržati za sebe tako dugo, dok nismo imali mogućnost čuti i mišljenje drugih koje cijenimo. ()	()	()	()	()
Jedan se čovjek ne mora posvetiti nekoj idealnoj stvari, da bi stvarno bio značajan. ()	()	()	()	()
U razmimoilaženjima o religioznim pitanjima moramo paziti na to, da ne sklapamo kompromis s onima, koji misle drukčije nego mi sami. ()	()	()	()	()
Najvećem dijelu mladeži danas ide previše dobro; krajnje je vrijeme da se opet nauče na oštriju disciplinu. ()	()	()	()	()

slažem se potpuno	slažem se djelimično	odbijam djelimično to mišljen- je	odbijam potpuno to mišljenje
Priroda čovjeka nije takva, da bi uvijek moralo doći do ratova i sporova. ()	()	()	()
Previše se govori i diskutira; na taj način ne može se doći dalje. ()	()	()	()
Poslušnost i poštivanje autoriteta ni izdaleka nisu najvažnije stvari, koje djeca moraju naučiti ()	()	()	()
Loše ponašanje naravno otežava zajednički život, ali i s takvim ljudima čovjek se nekako mora složiti. ()	()	()	()
Mladi ljudi imaju ponekad buntovničke ideje, međutim kao odrasli oni se ubrzo prilagode prilikama i nažalost te ideje ne shva- ćaju više ozbiljno. ()	()	()	()
Ono što naša zemlja danas treba više nego zakone i programe, to je nekolicina hrabrih političara, kojima se može vjerovati. ()	()	()	()
Trgovci i proizvođači su za naše današnje društvo važniji nego umjetnici i profesori. ()	()	()	()
Ipak je korisno obraćati se službenicima kod vlasti, budući da oni najčešće ipak pokazuju stvarno zanimanje za probleme prosječnog građanina. ()	()	()	()
U današnje vrijeme čovjek bi morao mnogo više živjeti za sadašnjost a budućnost prepustiti budućnosti. ()	()	()	()

	slažem se potpuno	slažem se djelimično	odbijam djelimično to mišljenje	odbijam potpuno to mišljenje
Nasuprot svemu što kažu neki ljudi, većini građana danas ide lošije a ne bolje.	()	()	()	()
Danas se zna, na koga se čovjek stvarno može pouzdati.	()	()	()	()
Prema onome, kako stvari izgledaju za budućnost, vjerojatno nije pravilno imati djece.	()	()	()	()

33. Kako je to bilo u ono vrijeme, kad ste se odlučili da podjete u Njemačku? Iz kog razloga ili iz kojih razloga ste onda otišli u Njemačku ?

	odgovara	ne odgovara
jer u Njemačkoj mogu zaraditi više novaca nego u Jugoslaviji	()	()
jer sam u Njemačkoj htio (htjela) izučiti neko zanimanje	()	()
jer su u Njemačkoj već bili neki moji jugoslavenski prijatelji/poznanici	()	()
jer su u Njemačkoj već bili članovi moje obitelji/ moja rodbina	()	()
jer se u Njemačkoj može bolje živjeti nego u Jugoslaviji	()	()
jer sam u Njemačkoj htio (htjela) zaraditi i uštedjeti novaca, kako bi si u Jugoslaviji mogao (mogla) osigurati egzistenciju	()	()
budući da moja djeca u Njemačkoj mogu steći bolju izobrazbu	()	()
moja obitelj je tako htjela	()	()
budući da sam bio nezaposlen a u Jugoslaviji nisam mogao naći posla	()	()
budući da s novcem što ga zaradjujem u Njemačkoj mogu bolje brinuti za članove moje obitelji u Jugoslaviji	()	()
iz političkih razloga	()	()

34. Koliko dugo živite već u Njemačkoj ?

Molimo Vas da navedete broj u Njemačkoj ukupno
provedenih godina, i onda, ukoliko ste prekidali
već jednom za dulje vrijeme Vaš boravak u Njemačkoj.

Broj godina u Njemačkoj

35. Da li ste od Vašeg prvog dolaska u Njemačku boravili
neprekidno u Njemačkoj, ili ste se već jednom za dulje
vrijeme vraćali u Jugoslaviju (ne uzimajući u obzir
godišnje odmore, posjete obitelji ili slično) ?

od mog dolaska živim neprekidno u Njemačkoj ()

od mog dolaska u Njemačku već sam se jednom
za dulje vrijeme vratio (vratila) u domovinu ()

36. Kako je to bilo u ono vrijeme, kad ste se odlučili
da odete u Njemačku ? Koliko ste dugo onda namjeravali
ostati u Njemačkoj ?

U Njemačkoj sam prvotno namjeravao (namjeravala)
ostati (broj godina)

U Njemačkoj sam htio (htjela) ostati zauvijek ()

37. Kako to izgleda danas ? Koliko dugo želite predvidivo još ostati u Njemačkoj ?

Broj godina koliko još želim ostati u Njemačkoj

unutar iduće godine želim se vratiti u Jugoslaviju ()

želim zauvijek ostati u Njemačkoj ()

38. Kako se zove mjesto u kome sada živite u Njemačkoj ?

.....

Poštanski broj

.....

Ime mjesta - grada

39. Kako dugo živite već u mjestu, u kome sada stanujete ?

od 19.....
(godina)

40. Kako stanujete ?

Zajednički smještaj:

Stambeni logor (baraka) ()

Dom ()

Privatni smještaj:

Posebna soba ()

Appartement ()

Iznajmljeni stan ()

Vlastiti stan
(vlasništvo) ()

Vlastita kuća ()

41. Koliko soba ima Vaš stan (ne brojeći kuhinju i kupaonicu) ?

Broj soba

Stanujem u zajedničkom
smještaju ()

42. S koliko osoba stanujete u Vašem stanu
(ili u Vašoj sobi) ukupno (računajući i sebe) ?

Broj osoba

43. Koji od slijedećih uređaja postoje u Vašem stanu ?

ja ne stanujem u zasebnom stanu ()

	da	ne
Toaleta/zahod	()	()
Kada za kupanje/tuš u stanu	()	()
tekuća voda u stanu	()	()
Topla voda	()	()
Grijanje na peć	()	()
Centralno grijanje, etažno grijanje	()	()

44. Koje od slijedećih predmeta posjedujete ?

	da	ne
Električni-/plinski štednjak	()	()
Frižider/hladionik	()	()
električni kućanski aparati za kuhinju	()	()
Stroj za pranje rublja	()	()
Stroj za pranje sudja	()	()
Usisavač prašine	()	()
Radio	()	()
Televizor	()	()
Gramofon/ Magnetofon	()	()
Telefon	()	()
Automobil	()	()

45. Da li ste u posljednje dvije godine mijenjali stan u Njemačkoj ?

ne	()
da, jednom	()
da, dva puta	()
da, više od dva puta	()

46. Da li ste zadovoljni s Vašom sadašnjom stambenom situacijom, ili niste baš sasvim zadovoljni ?

da, veoma sam zadovoljan	()
da, zadovoljan sam	()
ne, nisam sasvim zadovoljan	()
ne, nisam zadovoljan	()

47. Koliko je visoka Vaša mjesečna stanarina ?

Molimo da navedete samo čistu stanarinu, bez
uzgrednih troškova, kao na pr. grijanje,
električna struja, plin, voda i t.d.

Iznos stanarine u DM

48. Da li biste bili spremni za bolji stan plaćati i višu
stanarinu ?

da, u svakom slučaju ()

da, ovisi o okolnostima ()

ne, vjerojatno nebi plaćao ()

ne, nikako nebi plaćao ()

49. Koje su nacionalnosti stanari u kući u kojoj stanujete ?

nema drugih stanara ()

samo njemački stanari ()

pretežno njemački stanari, ali
ima i stranaca ()

njemački i strani stanari po prilici
podjednako ()

pretežno strani stanari, ali ima i
Nijemaca ()

samo strani stanari ()

50. Da li su strani stanari, u kući u kojoj stanujete, iste nacionalnosti kao i Vi ili nisu ?

- u kući stanuju samo njemački stanari ()
- svi strani stanari su Jugoslaveni ()
- najveći dio stranih stanara su Jugoslaveni ()
- neki od stranih stanara su Jugoslaveni ()
- niti jedan od stranih stanara nije Jugoslaven ()

51. Da li u okolini, u kojoj živite, stanuju još i drugi stranci ?

- osim mene, odnosno moje obitelji, nema stranaca ()
- ima veoma malo stranaca ()
- ima malo stranaca ()
- ima prilično mnogo stranaca ()
- ima mnogo stranaca ()
- ima veoma mnogo stranaca ()

52. Da li stranci, koji stanuju u okolini gdje Vi stanujete, imaju istu nacionalnost kao i Vi, ili pak ne ?

- u okolini gdje stanujem, osim mene, odnosno moje obitelji, ne žive nikakvi stranci ()
- svi stranci, u okolini gdje stanujem, su Jugoslaveni ()
- najveći dio stranaca, u okolini gdje stanujem, su Jugoslaveni ()
- neki stranci, u okolini gdje stanujem, su Jugoslaveni ()
- niti jedan stranac, u okolini gdje stanujem, nije Jugoslaven ()

53. Da li u okolini gdje stanujete ima uređaja, koji služe, prije svega, Jugoslavenima, kao na primjer jugoslavenska trgovina sa živežnim namirnicama ?

Ukoliko takvi uređaji postoje, da li se služite njima ?

	nema	ima	ako ima:	
			služim se njima	
			da	ne
Jugoslavenski kino	()	()	()	()
Jugoslavenske novine	()	()	()	()
Jugoslavenska trgovina živežnih namirnica	()	()	()	()
Druge jugoslavenske trgovine	()	()	()	()
Jugoslavenski putnički ured (turistički biro)	()	()	()	()
Jugoslavenski športski klubovi	()	()	()	()
Jugoslavenska društva	()	()	()	()
Jugoslavenska kulturna i socijalna udruženja	()	()	()	()
Jugoslavenski centar za rekreaciju (slobodno vrijeme)	()	()	()	()
Jugoslavenske gostionice (restorani)	()	()	()	()
Jugoslavenska politička udruženja	()	()	()	()
Jugoslavenski dječji vrtić, jaslice, obdanište	()	()	()	()
Jugoslavenska škola	()	()	()	()
Jugoslavenska crkvena općina (župa)	()	()	()	()

54. Općenito uzevši, svaki čovjek ima određeno mišljenje o sebi, kao i o drugim ljudima. Tako se na primjer, određene ljude smatra sposobnijima od drugih. Druge opet, smatra se svadljivima ili egoističnima. Mi bi željeli saznati od Vas, kako ocjenjujete sami sebe kao i druge ljude, s obzirom na određene osobine. Da li osobe, koje ćemo dolje pobliže označiti, prema Vašem mišljenju, treba označiti više inteligentnima ili pak više glupima, da li su te osobe omiljene ili pak neomiljene ?

Da bismo saznali Vaše mišljenje, mi smo sastavili listu osobina, koje se općenito smatra važnima. Za svaku osobinu, koju na slijedećim stranicama navodimo, mi smo naveli i točno suprotnu osobinu, kao na primjer, iskren - neiskren i slično. Između pojedinih parova suprotnih osobina predvidjeli smo šest mogućnosti ocjenjivanja - stupnjevanja, na primjer:

	+3	+2	+1	-1	-2	-3	
svadljiv	()	()	()	()	()	()	miroljubiv

Ako osobu ili skupine osoba, koje ćemo Vam navesti, smatrate naročito svadljivima, onda trebate staviti znak-križić kod +3, to znači naročito blizu odgovarajuće osobine "svadljiv". Smatrate li tu osobu naročito miroljubivom, trebali bi staviti znak-križić kod -3, to znači naročito blizu kod oznake "miroljubiv". Ako tu osobu smatrate samo prilično svadljivom, stavite znak kod +2, dakle nešto dalje od "svadljiv". Smatrate li, da je ta osoba samo ponešto svadljiva, stavite znak-križić kod +1.

Dakle, što je neka osoba, prema Vašem mišljenju, bliže nekoj određenoj osobini, to bliže morate staviti znak-križić prema odgovarajućoj riječi.

Na slijedećim stranicama sastavili smo odgovarajuće liste osobina. Iznad svake liste opisano je, koju osobu ili skupinu osoba trebate ocijeniti, prema navedenim osobinama. Pri tome nije potrebno, da takve osobe, koje ovdje navodimo, poznajete i lično.

Recite nam, molimo Vas, koje osobine općenito uzevši imaju, prema Vašem mišljenju, osobe koje smo mi označili.

54.a) Koje osobine biste Vi pripisali sebi samome ?

	+3	+2	+1	-1	-2	-3	
sposoban	()	()	()	()	()	()	nesposoban
primitivan	()	()	()	()	()	()	civiliziran
inteligentan	()	()	()	()	()	()	glup
nesocijalan	()	()	()	()	()	()	ispravan,pošten
iskren	()	()	()	()	()	()	neiskren
svadljiv	()	()	()	()	()	()	miroljubiv
čist	()	()	()	()	()	()	prljav
omiljen	()	()	()	()	()	()	neomiljen
egoističan	()	()	()	()	()	()	spreman na pomaganje

54.b) Koje osobine ima, prema Vašem mišljenju, jedan jugoslavenski radnik na tekućoj vrpici u nekom velikom njemačkom poduzeću ?

	+3	+2	+1	-1	-2	-3	
sposoban	()	()	()	()	()	()	nesposoban
primitivan	()	()	()	()	()	()	civiliziran
inteligentan	()	()	()	()	()	()	glup
nesocijalan	()	()	()	()	()	()	ispravan, pošten
iskren	()	()	()	()	()	()	neiskren
svadljiv	()	()	()	()	()	()	miroljubiv
čist	()	()	()	()	()	()	prljav
omiljen	()	()	()	()	()	()	neomiljen
egoističan	()	()	()	()	()	()	spreman na pomaganje

54.e) Koje osobine, prema Vašem mišljenju, ima jedan njemački inženjer na odgovornom položaju u nekom velikom njemačkom poduzeću ?

	+3	+2	+1	-1	-2	-3	
sposoban	()	()	()	()	()	()	nesposoban
primitivan	()	()	()	()	()	()	civiliziran
inteligentan	()	()	()	()	()	()	glup
nesocijalan	()	()	()	()	()	()	ispravan,pošten
iskren	()	()	()	()	()	()	neiskren
svadljiv	()	()	()	()	()	()	miroljubiv
čist	()	()	()	()	()	()	prljav
omiljen	()	()	()	()	()	()	neomiljen
egoističan	()	()	()	()	()	()	spreman na pomaganje

54.f) Mi smo Vas do sada molili za Vaše mišljenje o drugim osobama. Sada bismo htjeli znati, kako pak Nijemci misle o Jugoslavenima u Njemačkoj.

Molimo da upotrijebite istu šemu kao i gore.

Što pak mislite, kako Nijemci misle o jednom jugoslavenskom radniku
na tekućoj vrpci u nekom velikom njemačkom poduzeću ?

	+3	+2	+1	-1	-2	-3	
sposoban	()	()	()	()	()	()	nesposoban
primitivan	()	()	()	()	()	()	civiliziran
inteligentan	()	()	()	()	()	()	glup
nesocijalan	()	()	()	()	()	()	ispravan,pošten
iskren	()	()	()	()	()	()	neiskren
svadljiv	()	()	()	()	()	()	miroljubiv
čist	()	()	()	()	()	()	prljav
omiljen	()	()	()	()	()	()	neomiljen
egoističan	()	()	()	()	()	()	spreman na pomaganje

54.g) Što pak Nijemci misle o jednom jugoslavenskom inženjeru na odgovornom položaju u nekom velikom njemačkom poduzeću ?

	+3	+2	+1	-1	-2	-3	
sposoban	()	()	()	()	()	()	nesposoban
primitivan	()	()	()	()	()	()	civiliziran
inteligentan	()	()	()	()	()	()	glup
nesocijalan	()	()	()	()	()	()	ispravan, pošten
iskren	()	()	()	()	()	()	neiskren
svadljiv	()	()	()	()	()	()	miroljubiv
čist	()	()	()	()	()	()	prljav
omiljen	()	()	()	()	()	()	neomiljen
egoističan	()	()	()	()	()	()	spreman na pomaganje

55. Općenito je poznato, da pripadnike raznih nacija različito ocjenjujemo, odnosno da o njima imamo različita mišljenja. Mi Vas sada molimo, da na temelju doljnje šeme odgovorite, kako Vi ocjenjujete pripadnike pojedinih dolje navedenih nacija s obzirom na njihove osobine. Molimo Vas, da stavite znak kod svake nacije i kod svake osobine, za koju smatrate, da odgovara spomenutim nacijama.

	sposobni	omiljeni	ispravni, poštteni
Nijemci	gotovo svi () najveći dio () polovina () pojedini () samo malo njih ()	gotovo svi () najveći dio () polovina () pojedini () samo malo njih ()	gotovo svi () najveći dio () polovina () pojedini () samo malo njih ()
Grci	gotovo svi () najveći dio () polovina () pojedini () samo malo njih ()	gotovo svi () najveći dio () polovina () pojedini () samo malo njih ()	gotovo svi () najveći dio () polovina () pojedini () samo malo njih ()
Nizozemci (Holandjani)	gotovo svi () najveći dio () polovina () pojedini () samo malo njih ()	gotovo svi () najveći dio () polovina () pojedini () samo malo njih ()	gotovo svi () najveći dio () polovina () pojedini () samo malo njih ()
Talijani	gotovo svi () najveći dio () polovina () pojedini () samo malo njih ()	gotovo svi () najveći dio () polovina () pojedini () samo malo njih ()	gotovo svi () najveći dio () polovina () pojedini () samo malo njih ()
Japanci	gotovo svi () najveći dio () polovina () pojedini () samo malo njih ()	gotovo svi () najveći dio () polovina () pojedini () samo malo njih ()	gotovo svi () najveći dio () polovina () pojedini () samo malo njih ()
Jugoslaveni	gotovo svi () najveći dio () polovina () pojedini () samo malo njih ()	gotovo svi () najveći dio () polovina () pojedini () samo malo njih ()	gotovo svi () najveći dio () polovina () pojedini () samo malo njih ()
Španjolci	gotovo svi () najveći dio () polovina () pojedini () samo malo njih ()	gotovo svi () najveći dio () polovina () pojedini () samo malo njih ()	gotovo svi () najveći dio () polovina () pojedini () samo malo njih ()
Turci	gotovo svi () najveći dio () polovina () pojedini () samo malo njih ()	gotovo svi () najveći dio () polovina () pojedini () samo malo njih ()	gotovo svi () najveći dio () polovina () pojedini () samo malo njih ()

56. Da li ste prije Vašeg dolaska u Njemačku dobili dovoljno informacija o radnim i životnim uvjetima u Njemačkoj ?

nisam dobio nikakvih informacija ()

dobio sam informacije, ali ne dovoljne ()

dobio sam dovoljne informacije ()

57. Kako to izgleda sada ? Smatrate li informacije o životnim i radnim uvjetima u Njemačkoj u međuvremenu dovoljnima ili one nisu dovoljne ?

sadašnje informacije smatram dovoljnima ()

smatram da sadašnje informacije nisu dovoljne ()

58. Kako biste ocijenili Vaše znanje njemačkog jezika ?

uopće ne govorim njemački ()

govorim samo nekoliko riječi njemački ()

s Nijemcima se mogu samo teško sporazumijevati ()

s Nijemcima se mogu dobro sporazumijevati ()

govorim tečno njemački ()

59. Da li ste pokušali poboljšati Vaše znanje njemačkog jezika sudjelovanjem na tečajevima njemačkog jezika ?

da, sudjelovanjem na tečajevima njemačkog jezika unutar poduzeća u kome radim

()

da, sudjelovanjem na tečajevima njemačkog jezika izvan poduzeća u kome radim

()

ne

()

60. Mi ćemo Vam sada navesti niz jugoslavenskih pojmova. Uz svaki jugoslavenski pojam naveli smo i tri njemačke riječi. Samo jedna od tih njemačkih riječi predstavlja točan prijevod jugoslavenskog pojma.

Molimo Vas, da označite uvijek onu njemačku riječ, koja prema Vašem mišljenju, predstavlja točan prijevod jugoslavenskog pojma.

Ukoliko ne znate, koja od njemačkih riječi odgovara dotičnom jugoslavenskom pojmu, stavite znak odgovora kod "Ne znam".

Stavite, dakle, molimo Vas, kod svakog jugoslavenskog pojma samo jedan križić.

a) majstor

Betriebsrat ()

Vertrauensmann ()

Meister ()

ne znam ()

b) porez

Steuer ()

Lohn ()

Versicherung ()

ne znam ()

c) Omnibus

Eisenbahn ()

Taxi ()

Omnibus ()

ne znam ()

d) savjetovanje

Öffnungszeit ()

Beratung ()

Schalter ()

ne znam ()

e) štedjeti

ausgeben ()

sparen ()

überweisen ()

ne znam ()

f) kruh

Kuchen ()

Brötchen ()

Brot ()

ne znam ()

g) robna kuća

Kaufhaus ()

Kiosk ()

Sparkasse ()

ne znam ()

h) kaputić

Hemd ()

Pullover ()

Jacke ()

ne znam ()

i) ispuniti - popuniti

anrufen ()

unterschreiben ()

ausfüllen ()

ne znam ()

j) zahtijevati

beantragen ()

wünschen ()

angeben ()

ne znam ()

UKOLIKO NISTE ZAPOSLENI, PRIJEDJITE, MOLIMO VAS, DIREKTNO DALJE NA PITANJE BROJ 83.

UKOLIKO STE ZAPOSLENI, NASTAVITE, MOLIMO, SA SLIJEDEĆIM PITANJEM.

UKOLIKO STE PRIVREMENO NEZAPOSLENI, NASTAVITE, MOLIMO VAS, TAKODJER SA SLIJEDEĆIM PITANJEM I ODGOVORITE NA SLIJEDEĆA PITANJA ODGOVARAJUĆE VAŠEM POSLJEDNJEM ZAPOSLENJU.

61. Koliko dugo ste već zaposleni u poduzeću, u kome sada radite ?

od 19....
(godine)

62. Koliko zaposlenih ima poduzeće, u kome radite ?

	ispod	5	zaposlenih	()
5 do	ispod	20	zaposlenih	()
20 do	ispod	50	zaposlenih	()
50 do	ispod	200	zaposlenih	()
200 do	ispod	500	zaposlenih	()
500 do	ispod	1.000	zaposlenih	()
1.000	i više	zaposlenih		()

63. Koliko od zaposlenih u Vašem poduzeću su stranci ?

osim mene u poduzeću nema drugih stranaca	()
manje od četvrtine zaposlenih su stranci	()
između četvrtine do polovine zaposlenih su stranci	()
polovina do tri četvrtine zaposlenih su stranci	()
(gotovo) svi zaposleni su stranci	()

64. Radite li na Vašem radnom mjestu neposredno zajedno s njemačkim kolegama - radnicima, odnosno pretpostavljenima ?

	da	ne
radim zajedno s njemačkim kolegama	()	()
radim zajedno s njemačkim pretpostavljenima	()	()

65. S koliko njemačkih kolega - radnika imate bliže kontakte ?
Kažite nam, molimo Vas, da li te kontakte imate samo u
poduzeću, da li se sastajete i izvan poduzeća, ili da li
se s Vašim njemačkim kolegama - radnicima susrećete i
privatno u Vašim stanovima ?

nemam njemačkih kolega - radnika ()

broj	kontakti na radnom mjestu	kontakti takodjer izvan poduzeća	kontakti privatno u stanovima
bez kontakata ()			
s 1 kolegom	()	()	()
s 2 - 4 kolege	()	()	()
s 5 - 7 kolega	()	()	()
s 8 -10 kolega	()	()	()
s 11 -20 kolega	()	()	()
s 21 i više kolega	()	()	()

66. Kako se, općenito uzevši, slažete s Vašim njemačkim radnim kolegama, odnosno pretpostavljenima u poduzeću ?

- nemam njemačkih radnih kolega odnosno pretpostavljenih ()
- s najvećim brojem od njih slažem se dobro ()
- s mnogima od njih slažem se dobro ()
- samo s nekima slažem se dobro ()
- s nikojim se ne slažem dobro ()

67. Koliko stranaca je, prema Vašoj procjeni, zaposleno u poduzeću, gdje radite ?

- osim mene nema stranaca u poduzeću ()
- u poduzeću ima veoma malo stranaca ()
- u poduzeću ima malo stranaca ()
- u poduzeću ima prilično mnogo stranaca ()
- u poduzeću ima mnogo stranaca ()
- u poduzeću ima veoma mnogo stranaca ()
- u poduzeću su zaposleni isključivo stranci ()

68. Radite li na Vašem radnom mjestu neposredno zajedno s jugoslavenskim radnim kolegama, odnosno s jugoslavenskim pretpostavljenima ?

	da	ne
radim zajedno s jugoslavenskim kolegama	()	()
radim zajedno s jugoslavenskim pretpostavljenima	()	()

69. S koliko jugoslavenskih radnih kolega imate bliže kontakte ?
Molimo Vas, da nam kažete takodjer, da li su to samo kontakti
u poduzeću, ili se susrećete i izvan poduzeća ili se susrećete
s Vašim jugoslavenskim radnim kolegama i privatno u Vašim
stanovima ?

nemam jugoslavenskih radnih kolega ()

broj		kontakti na radnom mjestu	kontakti takodjer izvan poduzeća	kontakti privatno u stanovima
bez kontakata	()			
s 1	kolegom	()	()	()
s 2 - 4	kolege	()	()	()
s 5 - 7	kolega	()	()	()
s 8 -10	kolega	()	()	()
s 11 -20	kolega	()	()	()
s 21 i više	kolega	()	()	()

70. Općenito uzevši, kako se slažete s Vašim jugoslavenskim
radnim kolegama, odnosno pretpostavljenima u poduzeću ?

nemam jugoslavenskih radnih kolega,
odnosno pretpostavljenih ()

s najvećim brojem od njih slažem se dobro ()

s mnogima se slažem dobro ()

s malo njih slažem se dobro ()

s nikojim se ne slažem dobro ()

71. Koji od slijedećih radnih uvjeta, odgovaraju opisu Vašeg radnog mjesta ?

	odgovara	odgovara djelimično	ne odgovara
fizički (tjelesni) teški rad	()	()	()
veliki intelektualni napor	()	()	()
visoki tempo rada	()	()	()
jaka koncentracija i pažnja	()	()	()
živčana napetost	()	()	()
opasnost od nesreća i štetnost za zdravlje	()	()	()
dobra suradnja s kolegama	()	()	()
dobro regulirano vrijeme pauzi	()	()	()
mogućnosti napredovanja	()	()	()
pravedno nagrađivanje prema učinku	()	()	()
zanimljiv posao, pun promjena	()	()	()
velika mogućnost samostalnog donošenja odluka	()	()	()
potrebno je veliko umijeće i znanje	()	()	()
čistoća	()	()	()
velika odgovornost	()	()	()

72. Gledajući sveukupno, da li ste posljednjih godina uspjeli napredovati u poslu - zanimanju ?

ja sam jako napredovao u poslu - zanimanju ()

ja sam napredovao u poslu - zanimanju ()

moja situacija u pogledu posla - zanimanja nije se mijenjala ()

moja situacija u pogledu posla - zanimanja postala je lošijom ()

73. Da li ste zadovoljni s Vašom trenutnom situacijom u pogledu posla - zanimanja, ili bi željeli da se ona poboljša ?

ja sam zadovoljan s mojom trenutnom situacijom u pogledu posla - zanimanja ()

želio bih, da se moja situacija u pogledu posla - zanimanja poboljša, a za to vidim i mogućnosti ()

želio bih, da se moja situacija u pogledu posla - zanimanja poboljša, ali ne vidim mogućnosti za to ()

74. Mi smo ovdje naveli nekoliko ciljeva, koje čovjek može ostvariti time što radi. Htjeli bismo od Vas saznati, koliko su te stvari za Vas važne u slučaju da imate idealni posao. Pri odgovaranju na pitanja, molimo Vas da ne mislite na konkretan posao koji obavljate, već na to, što biste željeli kao idealne uvjete.

	veoma važno	važno	manje važno	nevažno
materijalna sigurnost	()	()	()	()
društveni ugled	()	()	()	()
ugodni uvjeti za rad	()	()	()	()
dovoljno slobodnog vremena	()	()	()	()
visoki dohodak - plaća	()	()	()	()
dobra suradnja s kolegama i pretpostavljenima	()	()	()	()
posao kod kog se može pokazati znanje i umijeće	()	()	()	()
mogućnost za daljnje obrazo- vanje	()	()	()	()
stanovanje u ugodnoj okolini	()	()	()	()
sigurnost radnog mjesta	()	()	()	()
mogućnost samostalnog donošenja odluka	()	()	()	()
posao, kod kog se dnevno može nešto naučiti	()	()	()	()
priznanje radnih kolega	()	()	()	()
zanimljiva djelatnost puna promjena	()	()	()	()
djelatnost ispunjena odgovornošću	()	()	()	()
mogućnost napredovanja	()	()	()	()
zadovoljstvo s poslom	()	()	()	()

75. Sada bismo od Vas htjeli saznati, koje su od ovih osobina u Vašoj sadašnjoj djelatnosti stvarno ispunjene ?

	potpuno	pretežno ispunjeno	djelimično ispunjeno	nije ispunjeno
materijalna sigurnost	()	()	()	()
društveni ugled	()	()	()	()
ugodni uvjeti za rad	()	()	()	()
dovoljno slobodnog vremena	()	()	()	()
visoki dohodak - plaća	()	()	()	()
dobra suradnja s kolegama i pretpostavljenima	()	()	()	()
posao, kod kog se može pokazati znanje i umijeće	()	()	()	()
mogućnost za daljnje obrazovanje	()	()	()	()
stanovanje u ugodnoj okolini	()	()	()	()
sigurnost radnog mjesta	()	()	()	()
veća mogućnost samostalnog donošenja odluka	()	()	()	()
posao, kod kog se dnevno može nešto naučiti	()	()	()	()
priznanje radnih kolega	()	()	()	()
zanimljiva djelatnost puna promjena	()	()	()	()
djelatnost ispunjena odgovornošću	()	()	()	()
mogućnost napredovanja	()	()	()	()
zadovoljstvo s poslom	()	()	()	()

76. Ako danas ocjenjujete Vaš posao u Saveznoj Republici Njemačkoj, da li bi se opet odlučili za istu djelatnost, koju sada obavljate u Njemačkoj, ili bi radije radili drugi posao ?

ja bih se posve sigurno opet odlučio za istu djelatnost - posao

()

ja bih se vjerojatno opet odlučio za istu djelatnost - isti posao

()

ja se vjerojatno ne bih opet odlučio za istu djelatnost - isti posao

()

ja se posve sigurno ne bih odlučio za istu djelatnost - isti posao

()

77. Postoje razni razlozi, zašto je netko zadovoljan sa svojom djelatnošću. Mi smo ovdje naveli tri takva razloga. Koji bi se od ova tri razloga mogao najprije primijeniti na Vas?

Navedite, molimo Vas samo jedan od razloga.

Ja sam zadovoljan s mojim zanimanjem, jer mi ono omogućuje visoki dohodak i materijalnu sigurnost.

()

Ja sam zadovoljan s mojim zanimanjem, jer u mojoj djelatnosti nalazim ispunjenje i priznanje.

()

Moje zanimanje, doduše, nije baš ono što čovjek zapravo može poželjeti, ali s obzirom na to, kako stvari stoje, čovjek mora biti zadovoljan s onim što ima.

()

Ja nisam zadovoljan s mojim zanimanjem.

()

78. Ako Vašu sadašnju djelatnost - Vaš posao - usporedite sa zadnjom djelatnošću, koju ste obavljali u Jugoslaviji, što biste rekli ?

Ugled moje sadašnje djelatnosti - posla, kod mojih rodjaka i kod bližih znanaca

viši je od ugleda djelatnosti - posla, koji sam obavljao u Jugoslaviji

()

po prilici isti je, kao i ugled djelatnosti - posla, koji sam obavljao u Jugoslaviji

()

niži je od ugleda djelatnosti - posla, koji sam obavljao u Jugoslaviji

()

79. Ako Vašu sadašnju djelatnost - posao, usporedite s djelatnošću, koju ste na kraju, prije dolaska u Njemačku, obavljali u Jugoslaviji, što biste rekli ? Da li ste s Vašom sadašnjom djelatnošću u Njemačkoj zadovoljniji nego s onom u Jugoslaviji, isto tako zadovoljni, ili pak manje zadovoljni ?

S mojom sadašnjom djelatnošću - poslom, ja sam

zadovoljniji nego s djelatnošću - poslom, koji sam obavljao u Jugoslaviji

()

po prilici isto tako zadovoljan, kao i s djelatnošću, koju sam obavljao u Jugoslaviji

()

manje zadovoljan, nego s djelatnošću, koju sam obavljao u Jugoslaviji

()

80. Da li ste u Njemačkoj do sada posjećivali bilo kakve tečajeve za daljnje stručno obrazovanje ili usavršavanje ?

da ()

ne ()

81. Imate li namjere, da u bližoj budućnosti posjećujete tečajeve za daljnje stručno obrazovanje u Njemačkoj ?

da ()

ne ()

82. Koliko sati iznosi Vaše prosječno tjedno radno vrijeme, uključujući prekovremene sate, koje provodite izvan kuće ?

Radni sati u tjednu sati

izvan kuće, ali ne na poslu ()

83. Koliko sati u tjednu prosječno, trošite za rad u kući, (kao na primjer vođenje kućanstva, kupovanje, važni popravci i t.d.)?

Radni sati u kući u tjednu sati

bez rada u kući ()

84. Koliko sati radnim danom imate prosječno na raspolaganju za sebe, kao slobodno vrijeme ? Navedite, molimo Vas, broj slobodnih sati u danu.

Slobodni sati po radnom danu sati

radnim danom bez slobodnog vremena ()

85. Koliko sati prosječno, imate slobodnog vremena za sebe krajem tjedna ? Navedite broj slobodnih sati za oba dana (subotu i nedjelju)

Slobodni sati u subotu i nedjelju sati

subotom i nedjeljom bez slobodnog vremena ()

86. Da li u blizini Vašeg stana postoji jedno ili više od dolje navedenih udruženja, društava ili organizacija, do kojih možete lako doći ?

	ne postoji	postoji	ne znam
Društva za provođenje slobodnog vremena (na pr. kuglački klub)	()	()	()
Športska društva	()	()	()
Udruženja s kulturnim ili socijalnim ciljevima (na pr. zavičajna društva, potporna društva)	()	()	()
Političke stranke ili udruženja	()	()	()
Crkvena udruženja	()	()	()

87. Sada imamo nekoliko pitanja o članstvu u udruženjima, društvima ili organizacijama.

Da li ste član u nekom društvu, udruženju ili organizaciji ?

da ()

ne ()

UKOLIKO STE ODGOVORILI S "NE", PRIJEDJITE, MOLIMO VAS DIREKTNO DALJE NA PITANJE BROJ 94.

UKOLIKO STE ODGOVORILI SA "DA", NASTAVITE, MOLIMO VAS SA SLIJEDEĆIM PITANJEM.

88. U koliko udruženja, društava ili organizacija ste učlanjeni ?

Broj članstava

89. U kojima od navedenih udruženja, društava ili organizacija ste član ?

Stavite, molimo Vas za svako udruženje, kome pripadate, samo jedan znak-križić

	da	ne
Društva za provođenje slobodnog vremena (na primjer kuglački klub)	()	()
Športska društva	()	()
Udruženja sa kulturnim ili socijalnim ciljevima (na pr. zavičajna društva, potporna udruženja)	()	()
Crkvena udruženja	()	()
Politička udruženja	()	()
Sindikati	()	()

90. Da li ste u posljednja tri mjeseca redovito posjećivali skupštine Vašeg udruženja (Vaših udruženja) ?

da ()

ne ()

91. Da li sudjelujete i u drugim aktivnostima Vašeg (Vaših) udruženja ?

da ()

ne ()

92. Da li u Vašem (Vašim) udruženju imate neku dužnost -položaj ?
(funkciju)

da ()

ne ()

93. Da li su u Vašem (Vašim) udruženju učlanjeni i Nijemci ?

da ()

ne ()

94. U našem društvu postoje različita mišljenja o tome, kako se, na primjer, može postići bolji položaj u poslu. Mi smo ovdje izabrali dva od tih mišljenja i molimo Vas, da nam kažete, s kojim od ovih mišljenja biste se mogli najprije složiti.

Ako je netko marljiv i teško radi, uvijek će u životu napredovati, pa iako pri tome treba prebroditi i velike poteškoće. ()

Da bi se napredovalo, u nikojem slučaju nije dovoljno samo teško raditi, ako čovjek već unaprijed nije rođen u boljim odnosima ()

95. Ako sebi predočite razlike u zaradama-primanjima i imetku u Njemačkoj, na čemu se prema Vašem mišljenju temelje te razlike u prvom redu ?

Označite, molimo Vas, samo jedan navod.

na različitom osobnom učinku ()

na različitoj važnosti pojedinih zvanja za društvo ()

na različitom utjecaju pojedinih interesnih grupa ()

na socijalnom porijeklu ()

na izrabljivanju većine od strane manjine ()

96. Svaki čovjek ima neku odredjenu predodžbu o tome, s kojom bi mjesečnom netto-zaradom on bio potpuno zadovoljan i s kojom bi sebi mogao priuštiti sve ono što treba. Kod koje mjesečne zarade bi Vi za sebe mogli reći, da sebi možete priuštiti sve ono što u životu želite ?

željena mjesečna
netto-zarada

DM	600	do ispod	800	()
DM	800	do ispod	1.000	()
DM	1.000	do ispod	1.200	()
DM	1.200	do ispod	1.400	()
DM	1.400	do ispod	1.600	()
DM	1.600	do ispod	1.800	()
DM	1.800	do ispod	2.000	()
DM	2.000	do ispod	2.200	()
DM	2.200	do ispod	2.400	()
DM	2.400	do ispod	2.600	()
DM	2.600	do ispod	2.800	()
DM	2.800	do ispod	3.000	()
DM	3.000	do ispod	3.500	()
DM	3.500	do ispod	4.000	()
DM	4.000	do ispod	4.500	()
DM	4.500	do ispod	5.000	()
DM	5.000	do ispod	6.000	()
DM	6.000	do ispod	7.000	()
DM	7.000	do ispod	8.000	()
DM	8.000	do ispod	10.000	()
DM	10.000	do ispod	15.000	()
DM	15.000	do ispod	20.000	()
DM	20.000	i više		()

97. Najčešće čovjek ne može ostvariti onu zaradu, s kojom bi bio potpuno zadovoljan i s kojom sebi može priuštiti sve ono što treba. Često puta se mora zadovoljiti dapače i s mnogo manje.

Koliko bi najmanje morala iznositi Vaša mjesečna netto-zarada (primanja), da bi upravo još mogli ispuniti Vaše najhitnije potrebe i zahtjeve ?

neophodno potrebna

mjesečna netto-zarada

DM	600	do ispod	800
DM	800	do ispod	1.000
DM	1.000	do ispod	1.200
DM	1.200	do ispod	1.400
DM	1.400	do ispod	1.600
DM	1.600	do ispod	1.800
DM	1.800	do ispod	2.000
DM	2.000	do ispod	2.200
DM	2.200	do ispod	2.400
DM	2.400	do ispod	2.600
DM	2.600	do ispod	2.800
DM	2.800	do ispod	3.000
DM	3.000	do ispod	3.500
DM	3.500	do ispod	4.000
DM	4.000	do ispod	4.500
DM	4.500	do ispod	5.000
DM	5.000	do ispod	6.000
DM	6.000	do ispod	7.000
DM	7.000	do ispod	8.000
DM	8.000	do ispod	10.000
DM	10.000	do ispod	15.000
DM	15.000	do ispod	20.000
DM	20.000	i više	

99. Ukoliko jednom razmislite o Vašoj cjelokupnoj situaciji u Njemačkoj, da li biste onda rekli, da ste zadovoljni s Vašim životnim uvjetima u Njemačkoj, ili bi pak prije mogli reći, da ste nezadovoljni ?

ja sam veoma zadovoljan s mojom situacijom
u Njemačkoj

()

sve u svemu zadovoljan sam s mojom situacijom
u Njemačkoj

()

ja sam manje zadovoljan s mojom situacijom
u Njemačkoj

()

ja sam veoma nezadovoljan s mojom situacijom
u Njemačkoj

()

100. Ako sada pomislite unatrag na prvo vrijeme Vašeg boravka u Njemačkoj, kako je to bilo u ono vrijeme ? Da li su za Vas uvjeti u Njemačkoj bili tako, kako ste Vi to sebi predočili, ili su uvjeti ovdje bili drukčiji, nego što ste zamišljali ?

prilike u Njemačkoj bile su za mene u prvo vrijeme isto
onako, kako sam ja to sebi zamišljao

()

prilike u Njemačkoj bile su za mene u prvo vrijeme bolje,
nego što sam ja to sebi zamišljao

()

prilike u Njemačkoj bile su za mene u prvo vrijeme lošije,
nego što sam ja to sebi zamišljao

()

101. Ako sada razmislite o Vašim iskustvima, što ste ih stekli u Njemačkoj, s kojom od slijedećih tvrdnji bi se složili a s kojom se ne biste složili ?
Molimo, da kod svake od navedenih tvrdnji, označite ono što smatrate odgovarajućim.

	odgovara u svakom slučaju	odgovara najčešće	odgovara rijetko	ne odgovara
Ako jedan Nijemac i jedan Jugoslaven nastoje dobiti isti stan, onda nacionalnost pri tome,tko će od njih dobiti stan ne igra nikakvu ulogu.	()	()	()	()
Jugoslaveni plaćaju za po prilici isti stan u Njemačkoj,višu stanarinu nego Nijemci.	()	()	()	()
Jugoslaveni dobivaju u Njemačkoj uvijek samo lošije stanove nego Nijemci, iako plaćaju istu stanarinu.	()	()	()	()
Tamo gdje stanuju Jugoslaveni,ima isto toliko dječjih vrtića, škola,kupališta i sličnih ustanova,kao i tamo,gdje stanuju samo Nijemci.	()	()	()	()
Ako se u nekom njemačkom poduzeću otpušta radna snaga, onda će najčešće Jugoslaveni biti najprije otpušteni.	()	()	()	()
Kao Jugoslaven,čovjek ima u nekom njemačkom poduzeću iste mogućnosti za napredovanje,kao i svaki njemački radnik	()	()	()	()

odgovara u svakom slučaju	odgovara najčešće	odgovara rijetko	ne odgovara
<p>U njemačkim poduzećima moraju Jugoslaveni obavljati poslove, koji su za Nijemce prljavi, preteški ili dosadni. ()</p>	()	()	()
<p>Njemački predstavnici radnika u savjetima poduzeća i u sindikatima, brinu se o interesima i problemima jugoslavenskih radnika isto tako, kao i o interesima njemačkih radnika. ()</p>	()	()	()
<p>Kao Jugoslaven, čovjek je u njemačkim poduzećima najčešće plaćen lošije od Nijemaca, iako radi isti posao. ()</p>	()	()	()
<p>Jugoslavenski radnik u Njemačkoj ima kod njemačkih vlasti mnogo veće poteškoće pri ostvarivanju svojih prava, kao na pr. novčane potpore u slučaju nezaposlenosti, socijalne pomoći, novčane potpore za stan i t.d. iako na sve to ima isto tako pravo kao i Nijemci. ()</p>	()	()	()
<p>Pri njemačkim vlastima s Jugoslavenima se najčešće postupa nepravedno i na način koji povrijedjuje ()</p>	()	()	()

102. Ovdje imamo nekoliko mišljenja, koja se tu i tamo mogu čuti od stranih radnika u Njemačkoj. Htjeli bismo Vas pitati, s kojima od ovih mišljenja bi se Vi prije mogli složiti a koja bi radije odbacili.

	slažem se jako	slažem se	odbijam	odbijam jako
U stvari, ide nam bolje nego ranije; čovjek mora biti zadovoljan da može ovdje u Njemačkoj raditi i dobivati dobru plaću. Potpuno je normalno, da Nijemci imaju bolje položaje. ()	()	()	()	()
Ako neki Jugoslaven već dulje vrijeme živi i radi u Njemačkoj, onda bi trebao dobiti takodjer i pravo glasa. ()	()	()	()	()
Ako neki Jugoslaven već dulje vrijeme živi i radi u Njemačkoj, te želi i ostati u Njemačkoj, trebao bi dobiti i njemačko državljanstvo. ()	()	()	()	()
Čak ako čovjek kao Jugoslaven već dulje vrijeme živi i radi u Njemačkoj, trebao bi zadržati svoje jugoslaven-ske običaje a od njemačkih navika preuzeti tek toliko, koliko je neophodno potrebno ()	()	()	()	()

103. Namjeravate li i sami u dogledno vrijeme primiti njemačko državljanstvo ?

da ()

ne ()

104. A sada imamo još jedno posve općenito pitanje. Svaki čovjek osjeća pripadnost prema onoj zemlji, u kojoj se je rodio i u kojoj je odrastao. To važi isto tako za Jugoslavena, kao i za Nijemce podjednako. Medjutim, Vi znate, da je moguće da takve veze s domovinom postepeno slabe, ukoliko čovjek dulje vrijeme živi u nekoj drugoj zemlji. Kako to izgleda kod Vas, budući da živite i radite ovdje u Njemačkoj. Osjećate li se više kao Jugoslaven, ili se već takodjer osjećate kao Nijemac ?

ja se osjećam potpuno kao Jugoslaven ()

ja se najvećim dijelom osjećam kao Jugoslaven ()

u nekoliko pogleda osjećam se kao Jugoslaven,
medjutim s obzirom na neke druge stvari, osjećam
se takodjer kao Nijemac ()

ja se već više osjećam Nijemcem ()

ja se potpuno osjećam kao Nijemac ()

105. Predstavite sebi, molimo Vas, jednom slijedeću situaciju:

105.a) Jedan mladi Jugoslaven ulazi u neku njemačku gostionicu, sjeda za slobodan stol i naručuje nešto za jesti. Konobar odbija da ga posluži i zahtijeva od mladog Jugoslavena, da napusti lokal.

Kako će, prema Vašem mišljenju, reagirati njemački gosti ?
Da li će njemački gosti odobriti postupak konobara, ili je njima svejedno, ili će pak negodovati na postupak konobara ?

njemački gosti će odobriti postupak konobara ()

njemački gosti će ostati ravnodušni prema
postupku konobara ()

njemački gosti će otvoreno pokazati svoje
negodovanje zbog postupka konobara ()

105.b) Mladi Jugoslaven, međutim, odbija da napusti gostionicu i zahtijeva da razgovara s poslovođjom. Poslovođja dolazi i izjavljuje: "Vidite, ja osobno nemam ništa protiv Jugoslavena, naprotiv, ja nalazim da su oni simpatični. Ali moji njemački gosti, nažalost, ne **vole** strance. Molim Vas da imate razumijevanja za to i jedite negdje drugdje. Inače ću ja imati neprimlik."

Kako će, prema Vašem mišljenju, reagirati njemački gosti ?

njemački gosti će odobriti postupak poslovođje ()

njemački gosti ostat će ravnodušni prema postupku poslovođje ()

njemački gosti će otvoreno pokazati svoje negodovanje prema postupku poslovođje ()

105.c) Sada se, međutim, jedan njemački gost, koji sjedi za susjednim stolom, obraća poslovođji i kaže: "Slušajte, mi smo ovdje u Njemačkoj. Kod nas svaki čovjek ima pravo da se s njime jednako postupa. Ne izgovarajte se na Vaše njemačke goste i poslužite ovog gospodina, inače ja više nikada neću stupiti u Vaš lokal."

Kako će, prema Vašem mišljenju, reagirati ostali njemački gosti?

ostali njemački gosti će odobriti postupak ovog gosta ()

ostali njemački gosti ostat će ravnodušni na postupak ovog gosta ()

ostali njemački gosti će otvoreno pokazati svoje negodovanje zbog postupka ovog gosta ()

106. Zbog čega, prema Vašem mišljenju, Jugoslaveni imaju poteškoća u tome, da se priviknu na prilike u Njemačkoj i da sudjeluju u životu na javnom i na privatnom području ?

Naznačite, molimo Vas, koliko su, prema Vašem mišljenju, značajni slijedeći razlozi za poteškoće jugoslavenskih radnika u Njemačkoj.

	veoma značajno	značajno	manje značajno	beznačajno
slabo poznavanje njemačkog jezika	()	()	()	()
zakon o strancima	()	()	()	()
predrasude Nijemaca	()	()	()	()
loš postupak od strane Nijemaca	()	()	()	()
loša stambena situacija	()	()	()	()
nesigurnost na radnom mjestu	()	()	()	()
nedovoljna izobrazba	()	()	()	()
mali dohodak -plaća	()	()	()	()
drugi običaji i navike	()	()	()	()
malo slobodnog vremena	()	()	()	()
premalo informacija o životu u Njemačkoj	()	()	()	()
postupak njemačkih vlasti	()	()	()	()
samoća	()	()	()	()
pomanjkanje ustanova koje bi zastupale interese Jugoslavena u Njemačkoj	()	()	()	()
činjenica da Jugoslaveni u Njemačkoj nemaju pravo glasa	()	()	()	()

107. Općenito je poznato, da prema nekim ljudima osjećamo veću bliskost, nego prema drugima. Tako su nam, na primjer, rođaci i prijatelji bliži, nego strani ljudi. To se očituje, na primjer i na taj način, što čovjek nije uvijek sporazuman s time, da u odredjenim prilikama susreće druge ljude, dok u nekim drugim prilikama, nema ništa protiv toga. Recite nam, molimo Vas, u kojim prilikama ste sporazumni s time, da se susrećete s Nijemcima ovdje u Njemačkoj a u kojim prilikama imate nešto protiv toga, da se susrećete s Nijemcima.

	slažem se veoma	slažem se	odbijam	odbijam veoma
Ne bih imao ništa protiv toga, da i Nijemci kupuju u trgovinama, u kojima normalno kupuju samo Jugoslaveni.	()	()	()	()
Ne bih imao ništa protiv toga da Nijemci posjećuju gostionice, koje općenito posjećuju samo Jugoslaveni.	()	()	()	()
Ne bih imao ništa protiv toga, da u nekoj ulici, u kojoj su do sada stanovali samo Jugoslaveni, stanuju i Nijemci.	()	()	()	()
Ne bih imao ništa protiv toga, da se u neko društvo, gdje su članovi samo Jugoslaveni, učlane i Nijemci.	()	()	()	()
Nemam ništa protiv toga, da na poslu suradjujem s Nijemcima.	()	()	()	()
Ne bih imao ništa protiv toga, da u kuću, u kojoj stanuju samo Jugoslaveni, usele i Nijemci.	()	()	()	()
Ne bih imao ništa protiv toga, da se moja djeca igraju zajedno s njemačkom djecom.	()	()	()	()

	slažem se veoma	slažem se	odbijam	odbijam veoma
Ne bih imao ništa protiv toga, da pozovem u posjet u moju kuću i nekog Nijemca. ()	()	()	()	()
Ne bih imao ništa protiv toga, da se osobno sprija- teljim s nekim Nijemcem. ()	()	()	()	()
Ne bih imao ništa protiv toga, da neki Nijemac oženi nekog od članova moje obitelji. ()	()	()	()	()

108. Sada Vas želimo pitati, kako bi reagirali članovi Vaše obitelji, kao i Vaši prijatelji i poznanici, ako bi Vi stupili u bliže kontakte s Nijemcima. Da li bi članovi Vaše obitelji, kao i Vaši prijatelji i znanci bili s time sporazumni ili bi oni bili protiv toga ?

	sporazumni	samo donekle sporazumni	imali bi nešto protiv toga	bili bi potpuno protivni tome
Da li bi članovi Vaše obitelji bili sporazumni s time, da Vi posjetite neku gostionicu koju općenito posjećuju samo Nijemci ? ()	()	()	()	()
Da li bi Vaši prijatelji i poznanici bili sporazumni s time, da Vi posjetite neku gostionicu, u koju općenito zalaze samo Nijemci ? ()	()	()	()	()
Da li bi članovi Vaše obitelji bili sporazumni s time, da Vi sklopite osobno prijateljstvo s nekim Nijemcem ? ()	()	()	()	()

sporazumni	samo donekle sporazumni	imali bi nešto protiv toga	bili bi potpuno protivni tome
Da li bi Vaši <u>prijatelji</u> <u>i poznanici</u> bili spora- zumni s time, da Vi sklopite <u>osobno prijatelj-</u> <u>stvo</u> s nekim Nijemcem ? ()	()	()	()

109. Koliko često ste u posljednjoj godini pisali privatna pisma u Vašu domovinu ?

više od jednom u mjesec dana ()
jednom mjesečno ()
četvrtgodišnje jednom ()
jednom u pola godine ()
manje od dva puta u godini dana ()

110. Koliko vremena ste sveukupno u posljednje dvije godine proveli u Jugoslaviji ?

u posljednje dvije godine
nisam bio u Jugoslaviji ()
manje od 1 mjesec dana ()
od 1 do manje od 2 mjeseca ()
od 2 do manje od 4 mjeseca ()
od 4 do manje od 6 mjeseci ()
6 mjeseci i više ()

111. Sada Vam želimo postaviti nekoliko pitanja o krugu Vaših poznanika u Njemačkoj i htjeli bismo saznati, s kime održavate bliže kontakte. Molimo Vas, da pri tome mislite samo na takve poznanike, koje češće susrećete i s kojima imate stvarne osobne kontakte (dakle, ne takve poznanike, s kojima izmjenjujete samo pozdrav).
Htjeli bismo Vas pitati pri tome, da li se među Vašim poznanicima nalaze i Nijemci. Molimo, da kod slijedećih pitanja označite ono, što se na Vas odnosi.

Kako je to, na primjer s Vašim poznanicima iz Vašeg susjedstva u Njemačkoj ? S koliko osoba iz Vašeg susjedstva imate češće osobne kontakte ? Koliko od tih poznanika iz Vašeg susjedstva u Njemačkoj su Nijemci ?

ja nemam njemačkih susjeda ()

ja nemam jugoslavenskih susjeda ()

Broj bližih poznanika iz Vašeg susjedstva u Njemačkoj	Jugoslavenski susjedi	Njemački susjedi
nemam kontakata	()	()
kontakti s 1	()	()
kontakti s 2 - 4	()	()
kontakti s 5 - 7	()	()
kontakti s 8 -10	()	()
kontakti s 11 - 20	()	()
kontakti s 21 i više	()	()

112. Sada Vas želimo upitati o Vašim bližim poznanicima izvan Vašeg susjedstva. Koliko poznanika i prijatelja imate u Njemačkoj, s kojima imate češće osobne kontakte ? Da li se među Vaše poznanike i prijatelje ubrajaju i Nijemci ?

Broj poznanika i prijatelja u Njemačkoj	Jugoslavenski prijatelji i poznanici	Njemački prijatelji i poznanici
nemam kontakata	()	()
kontakti s 1	()	()
kontakti s 2 - 4	()	()
kontakti s 5 - 7	()	()
kontakti s 8 -10	()	()
kontakti s 11-20	()	()
kontakti s 21 i više	()	()

113. Sad bismo Vas željeli upitati o kontaktima, koje imate s Vašim rođacima izvan užeg kruga Vaše obitelji u Njemačkoj. S koliko rođaka u Njemačkoj, izvan užeg kruga Vaše obitelji,imate bliže kontakte ?

osim bliže obitelji, nemam rođaka u Njemačkoj ()

Broj rođaka u Njemačkoj izvan uže obitelji	Rodjaci izvan uže obitelji u Njemačkoj
nemam kontakata	()
kontakti s 1	()
kontakti s 2 - 4	()
kontakti s 5 - 7	()
kontakti s 8 -10	()
kontakti s 11 -20	()
kontakti s 21 i više	()

114. Imate li takodjer i Nijemaca u Vašoj bližoj rodbini ?

da ()

ne ()

115. Da li su Vas u Vašem stanu u Njemačkoj već jednom posjetili i Nijemci ?

da ()

ne ()

116. Da li ste već jednom bili u posjetu kod Nijemaca u njihovoj kući ?

da ()

ne ()

117. Da li bi željeli imati veći krug poznanika, nego što ga imate sada ?

želio bih imati veći krug poznanika ()

meni je dovoljno veliki krug mojih poznanika ()

118. Da li bi željeli imati više kontakata s Nijemcima, ili su Vam dovoljni oni kontakti, koje sada imate ?

sadašnji kontakti s Nijemcima su mi dovoljni ()

volio bih više kontakata s Nijemcima ()

119. Ako sad jednom pomislite na prvo vrijeme Vašeg boravka u Njemačkoj, kako je to onda bilo ? Da li ste tada imali manje, isto toliko ili više bližih kontakata s Nijemcima, nego danas ?

ja sam tada imao manje kontakata s Nijemcima,
nego danas

()

ja sam tada imao isto toliko kontakata s Nijemcima,
kao i danas

()

ja sam tada imao više kontakata s Nijemcima,
nego danas

()

120. Da li su Vam kontakti s Nijemcima u ono vrijeme bili dovoljni, ili ste željeli više bližih kontakata s Nijemcima ?

kontakti s Nijemcima u ono vrijeme bili su mi dovoljni

()

ja sam želio imati više kontakata s Nijemcima

()

121. Da li biste danas željeli više kontakata s Vašim jugoslavenskim zemljacima u Njemačkoj, ili su Vam kontakti koje danas imate s Jugoslavenima dovoljni ?

kontakti s mojim jugoslavenskim zemljacima su mi dovoljni

()

želio bih više kontakata s mojim jugoslavenskim zemljacima

()

122. Ako sada jednom pomislite unatrag na vrijeme u početku Vašeg boravka u Njemačkoj, kako je bilo tada ? Da li ste tada imali više ili manje kontakata s Vašim jugoslavenskim zemljacima u Njemačkoj, nego danas ?

ja sam na početku mog boravka u Njemačkoj imao više kontakata s mojim jugoslavenskim zemljacima, nego danas

()

ja sam na početku mog boravka u Njemačkoj imao isto toliko kontakata s mojim jugoslavenskim zemljacima, kao i danas

()

ja sam na početku mog boravka u Njemačkoj imao manje kontakata s mojim jugoslavenskim zemljacima, nego danas

()

123. Da li su Vam ovi kontakti tada bili dovoljni, ili ste tada željeli više kontakata s Vašim jugoslavenskim zemljacima u Njemačkoj ?

tadašnji kontakti s mojim jugoslavenskim zemljacima bili su mi dovoljni

()

ja sam tada želio više kontakata s mojim jugoslavenskim zemljacima

()

124. Ako razmišljate o razgovorima s Vašim članovima obitelji i rođjacima, kako to u pravilu izgleda kod Vas ? Da li kod takvih razgovora drugi više preuzimaju Vaše mišljenje ili pak vi prije preuzimate mišljenje drugih ?

u takvim razgovorima drugi najčešće preuzimaju moje mišljenje

()

u takvim razgovorima drugi često preuzimaju moje mišljenje

()

u takvim razgovorima ja često preuzimam mišljenje drugih

()

u takvim razgovorima ja najčešće preuzimam mišljenje drugih

()

125. Mislite sada malo na razgovore, koje vodite s Vašim jugoslavenskim poznanicima. Da li pri takvim razgovorima drugi više preuzimaju Vaše mišljenje ili Vi preuzimate mišljenje drugih ?

u takvim razgovorima drugi najčešće
preuzimaju moje mišljenje

()

u takvim razgovorima drugi često
preuzimaju moje mišljenje

()

u takvim razgovorima ja često
preuzimam mišljenje drugih

()

u takvim razgovorima ja najčešće
preuzimam mišljenje drugih

()

126. Kako to izgleda u razgovorima s Vašim njemačkim poznanicima ?

ja nemam njemačkih poznanika

()

u takvim razgovorima drugi najčešće
preuzimaju moje mišljenje

()

u takvim razgovorima drugi često
preuzimaju moje mišljenje

()

u takvim razgovorima ja često
preuzimam mišljenje drugih

()

u takvim razgovorima ja najčešće
preuzimam mišljenje drugih

()

127. Mnogi ljudi ne vole posjetiti neku državnu ustanovu u Njemačkoj, da bi zatražili pomoć, iako imaju opravdani zahtjev, odnosno pravo na pomoć. Mi smo ovdje naveli nekoliko razloga, zbog kojih ljudi eventualno imaju strah od toga da se obrate na vlasti. Koji od navedenih razloga odgovara u Vašem slučaju ?

	odgovara	ne odgovara
zbog toga, što se tamo ne mogu dobro sporazumjeti	()	()
budući da se ne snalazim dobro u doticaju s vlastima	()	()
jer imam loša iskustva u ophodjenju s vlastima	()	()
jer se bojim, da me vlasti na neki način kontroliraju	()	()
jer se bojim, da će tamo sa mnom postupati s visoka	()	()
jer se ne snalazim u formalnostima	()	()

128. Na kraju još nekoliko pitanja s različitih područja. Mi ćemo Vam predložiti 3 moguća odgovora, od kojih je samo jedan odgovor ispravan. Označite križićem, molimo Vas, uvijek onaj odgovor, koji smatrate pravilnim. Ukoliko na neko pitanje ne možete dati odgovor, onda označite odgovor "ne znam".

a) Koji strani radnici ne trebaju nikakve posebne dozvole rada u Saveznoj Republici Njemačkoj ?

svi strani državljani s akademskom naobrazbom ()

svi državljani iz zemalja članica Evropske zajednice ()

svi državljani iz zemalja njemačkog jezičnog područja, kao na primjer Švicarska/Austrija ()

ne znam ()

b) Uz ispunjenje kojih preduvjeta smiju djeca stranih radnika u Saveznoj Republici Njemačkoj, posjećivati neku višu školu ?

ako se plaća školarina ()

uopće ne ()

ako su djeca prema svojim sposobnostima dorasla zahtjevima, što se na njih postavlja prilikom školovanja na takvim školama ()

ne znam ()

c) Koji su uvjeti odlučujući za dodjeljivanje novčane potpore za stanarinu -takozvani "Wohngeld" ?

da netko posjeduje njemačko državljanstvo ()

da stanarina dostiže određenu visinu a osobni dohodak podnosioca zahtjeva ne prelazi određenu visinu ()

starost podnosioca zahtjeva ()

ne znam ()

d) Koja prava, prema Vašem mišljenju, ima policija u Saveznoj Republici Njemačkoj ?

privremeno lišiti slobode nekog pijanog vozača automobila ()

bez sudske odluke izvršiti premetačinu stana ()

izricati kazne zatvora do 1 tjedan dana ()

ne znam ()

e) Koje uvjete mora ispunjavati neki radnik, da bi imao pravo na novčanu pomoć u slučaju nezaposlenosti ?

on je najmanje 10 godina morao biti zaposlen a osim toga mora se brinuti o velikoj obitelji ()

on mora biti njemački državljanin, te osim toga stariji od 50 godina ()

on je morao biti zaposlen najmanje 6 mjeseci, te da unatoč posredovanju Ureda za rad nije našao pogodno radno mjesto ()

ne znam ()

f) Da li strani radnici u Saveznoj Republici Njemačkoj imaju pravo glasa na izborima za njemački parlament - Bundestag ?

da, ukoliko 6 tjedana prije izbora stave pismeni zahtjev kod svog nadležnog konzulata, za dozvolu glasanja ()

ne, jer ne posjeduju njemačko državljanstvo ()

da, ukoliko su članovi neke od političkih stranaka u Saveznoj Republici Njemačkoj ()

ne znam ()

g) Kad može jedan stanodavac otkazati smjesta stanaru, koji inače ima ugovor o stanovanju na neodređeno vrijeme ?

kad stanar, unatoč opomeni nije platio dvije mjesečne stanarine ()

kad je stanar preglasno nešto slavio (bučio u stanu) ()

kad neoženjeni muškarac i žena stanuju zajedno u istom stanu ()

ne znam ()

h) Koji zadatak ima njemački parlament - Bundestag ?

kontrolirati predsjednika republike i zemaljske vlade ()

izraditi i **odlučiti** zakone, koji važe za cijelu Saveznu Republiku Njemačku ()

provoditi zaključke savezne vlade ()

ne znam ()

i) Koliki je udio stranih radnika u sveukupnom broju zaposlenih u Saveznoj Republici Njemačkoj ?

oko 20 % ()

oko 10 % ()

oko 5 % ()

ne znam ()

j) Kada jedan strani radnik ima zakonsko pravo na dodjelu dozvole rada ?

kad uplati u državnu blagajnu jednu odgovarajuće visoku sumu, koja se određuje prema visini njegove plaće ()

ako je najmanje 5 godina neprekidno bio zaposlen u Saveznoj Republici Njemačkoj ()

ako govori **tečno njemački** ()

ne znam ()

Na kraju, željeli bismo, da nam odgovorite na nekoliko pitanja o samom upitniku.

Koliko vremena ste utrošili za odgovore u upitniku ?

		manje od 1/2 sata	()
1/2 sata	do	manje od 1 sat	()
1 sat	do	manje od 1 1/2 sata	()
1 1/2 sata	do	manje od 2 sata	()
2 sata	do	manje od 2 1/2 sata	()
2 1/2 sata i više			()

Da li ste prilikom odgovaranja na upite u upitniku imali poteškoća ?

ne, bez poteškoća	()
da, manje poteškoće	()
da, veoma velike poteškoće	()

ukoliko da:

Kod kojih ste pitanja imali najveće poteškoće ?

navedite, molimo Vas, broj pitanja:

.....

.....

Da li je u ovom upitniku bilo pitanja, na koja niste mogli
naći odgovor, koji bi odgovarao Vašem slučaju ?

ne ()

da ()

ukoliko da:

navedite, molimo Vas, broj pitanja:.....
.....
.....

Imate li dojam, da su postavljena prikladna pitanja za pojedina
područja problema ?

da, kod najvećeg broja pitanja ()

da, kod mnogih pitanja ()

da, ali samo kod malog broja pitanja ()

ne, nisu postavljena prikladna pitanja ()

Smatrate li važnim ili nevažnim pojedina područja problema,
na koje su ovdje postavljena pitanja ?

da, smatram veoma važnim ()

da, smatram važnim ()

da, smatram važnim, ali ne toliko ()

ne, smatram uopće nevažnim ()

Ostale primjedbe u vezi sa sadržajem i formom upitnika:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Veoma zahvaljujemo na trudu, što ste ga uložili prilikom ispunjavanja ovog upitnika. Vašim odgovorima na pitanja u upitniku, Vi ste znatno pridonjeli uspjehu ovog ispitivanja - ankete.

Stavite, molimo Vas, sada upitnik u priloženi i frankirani omot i uputite ga na nas, što je moguće prije.

Uz prijateljske pozdrave

suradnici
Instituta za
sociologiju rada i
radnu politiku

Ruhr - Universität Bochum